



LE BULLETIN DE SÃO PAULO

LETTRE ELECTRONIQUE D'INFORMATION DU CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE A SÃO PAULO

NUMÉRO 4

AVRIL 2008

SOMMAIRE

- L'AGENDA
- L'ACTIVITE CONSULAIRE
- LA PROGRAMMATION CULTURELLE
- L'INFORMATION EDUCATIVE
- L'ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE
- VISITES RECENTES DE PERSONNALITES FRANÇAISES
- CARNET
- RECOMMANDATIONS

Directeur de la publication

Jean-Marc Gravier

Comité de rédaction

Philippe Ariagno

Marc Cagnard

Claudine Franchon-Cabrera

Sylvia Galvao

Jean-Baptiste Hitta

Hugues Labyt

Maxence Motte

Antony Nguyen Van Ton

Merci de nous faire connaître vos suggestions et observations afin de permettre à ce bulletin de mieux répondre à votre attente. Si vous souhaitez vous abonner au Bulletin de São Paulo ou si vous ne souhaitez plus le recevoir, veuillez nous écrire au courriel suivant :

belcgfsp@terra.com.br

LE MOT DU CONSUL GÉNÉRAL

A l'occasion de la parution de ce premier bulletin de l'année 2008, il me paraît important d'appeler votre attention sur l'existence de deux organisations :

L'association française de bienfaisance « 14 juillet » est une organisation à but non lucratif qui apporte une aide indispensable à nos compatriotes. L'objectif de cette association est d'accompagner et d'aider nos compatriotes les plus âgés, les plus démunis et les plus isolés, qu'ils soient pensionnaires de la maison de retraite « Résidence Mère Hilbert » fondée en 1969, ou aidés à domicile, ou encore de passage. En raison d'un contexte budgétaire contraint, des coûts élevés en soins médicaux et en assistance engendrés par le vieillissement des pensionnaires (âgés de 87 à 100 ans), et par l'absence de couverture médicale pour plusieurs d'entre eux, la gestion de cette maison de retraite représente une tâche de plus en plus difficile et l'équilibre des comptes de cet établissement est profondément fragilisé.

C'est pourquoi, je fais appel à votre esprit de solidarité pour aider cette association, dont le travail est soutenu et apprécié par les services de l'Etat français, à maintenir ses activités au bénéfice de nos compatriotes les plus anciens et les plus vulnérables. Si vous le souhaitez, vous pouvez apporter votre généreuse contribution (la cotisation individuelle s'élève à 225 reais en 2008) à l'association dont les coordonnées sont : Rua dos Cafezais, 174 – CEP 04364-000 – São Paulo – SP – Tél.: 5511 5563-6852 – Fax: 5511 5565-5427.

A l'initiative de l'Ambassade de France au Brésil, le Cendotec a conçu et mis en ligne le portail **Comunidade França-Brasil**. Destiné à amplifier le dialogue entre nos deux pays, ce nouveau lieu de rencontre s'adresse à tous les Brésiliens qui ont une relation avec la France et, réciproquement, à tous les Français liés au Brésil.

La *Comunidade França-Brasil* compte aujourd'hui plus de 1 400 membres, soit autant d'opportunités de contacts susceptibles de faciliter votre implantation et votre intégration au Brésil. Vous pourrez en effet partager vos questions mais également vos centres d'intérêt personnels et/ou professionnels avec tous ses membres.

En page d'accueil du portail www.comunidadefb.com.br, vous trouverez toute l'information académique, culturelle et économique, mise directement en ligne par les acteurs de la présence française au Brésil. Sont également disponibles des « Unes » (destaques) qui présenteront l'actualité de la *Comunidade França-Brasil* : ses membres, ses communautés, ses « chats » exclusifs... Une fois inscrit sur le portail, vous aurez accès à plus de 80 communautés déjà créées qui approfondissent la relation et l'échange entre Français et Brésiliens, et vous pourrez en ouvrir librement de nouvelles.

Faites-vous connaître sur la *Comunidade França-Brasil*, faites-la connaître et utilisons - la ensemble pour approfondir les liens qui unissent la France et le Brésil.

Jean-Marc Gravier

L'AGENDA

- une délégation de sénateurs, membres de la commission des finances du Sénat, conduite par son Président, M. Jean Arthuis, effectuera un voyage d'étude au Brésil du 21 au 26 avril 2008. Leur mission les conduira successivement à Brasilia, Ribeirão Preto, Campinas, São Paulo et Rio de Janeiro.

- M. Antoine Poullieute, Ambassadeur de France au Brésil, effectuera une visite officielle aux autorités de l'Etat de Santa Catarina à Florianópolis les 12 et 13 mai prochains.

L'ACTIVITÉ CONSULAIRE

Dans la perspective du scrutin de l'Assemblée des Français de l'étranger prévu en juin 2009, le Consulat général de France à São Paulo souhaite appeler l'attention des Français sur le lien automatique qui est créé entre l'inscription au registre des Français établis hors de France et l'inscription sur la liste électorale consulaire, ces deux questions étant désormais traitées à un seul et même guichet au niveau consulaire.

De fait, une personne qui ne procéderait pas au renouvellement de son inscription consulaire dans les délais fera en principe l'objet d'une radiation, effective au 31 décembre de l'année en cours. Dès réception du courrier les informant de la date d'échéance de leur inscription consulaire, les Français sont donc invités à en solliciter le renouvellement dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, avant le dernier jour ouvrable de l'année en cours.

Cette formalité peut être accomplie par différents moyens :

- soit directement auprès des agences consulaires ou du Consulat général, sachant que le renouvellement de l'inscription peut être sollicité à l'occasion de l'accomplissement d'une autre formalité (passeport ou carte nationale d'identité par exemple) ;

- soit par courrier électronique, par télécopie ou par voie postale à l'une des adresses ci-dessous :

=> adresse électronique : cgfsp@terra.com.br

=> numéro de télécopie : 11-3371-5409

=> adresse postale : Avenida Paulista, 1842 - 01310-923 Sao Paulo - SP

Lors de cette formalité, il sera nécessaire, outre la présentation de l'ancienne carte d'inscription, de justifier de :

- son identité (carte nationale d'identité ou passeport français en cours de validité ou périmés de moins de deux ans) ;

- sa nationalité française (certificat de nationalité française, carte nationale d'identité ou passeport français en cours de validité) ;

- sa résidence dans la circonscription consulaire (facture de téléphone, d'électricité ou de connexion internet).

Pour toute précision ou information complémentaire, les usagers sont invités à prendre l'attache du Consulat général par téléphone au numéro (11) 3371 5400 ou par courriel adressé à cgfsp@terra.com.br.

Il est rappelé que, pour ceux qui sont déjà inscrits sur la liste électorale d'une commune en France, l'inscription sur la liste électorale consulaire n'entraîne pas leur radiation de la liste communale en France. Les électeurs peuvent ainsi également participer aux élections municipales, cantonales, régionales et à l'Assemblée européenne.

Enfin, il est rappelé que le guichet d'administration électronique (GAEL) offre la possibilité à tout Français inscrit de connaître sa situation électorale et de modifier, s'il le souhaite, ses choix de modalités de vote. La consultation du dossier s'effectue à l'aide du numéro d'identification consulaire personnel (NUMIC), par le chemin d'accès www.diplomatie.gouv.fr /vos espaces/les Français et l'étranger /guichet d'administration électronique/votre situation électorale.

LA PROGRAMMATION CULTURELLE

L'Année de la France au Brésil se déroulera en 2009, avec des temps forts entre le mois d'avril et le mois de novembre. Les commissariats français et brésiliens travaillent activement à la sélection de projets d'événements culturels destinés à marquer cette saison culturelle française. Un projet de monographie sur l'immigration française au Brésil est envisagé à cette occasion. Les Français installés de longue date dans la circonscription et qui détiendraient des documents intéressants sur l'immigration française au Brésil sont invités à se faire connaître auprès du service de coopération et d'action culturelle.

L'édition 2008 de la **Virada cultural** de São Paulo aura lieu cette année dans la "nuit blanche" du 26 au 27 avril. A cette occasion, la compagnie française de théâtre de rue *Générik Vapeur* présentera son spectacle « Bivouac » le 26 avril à 21 h et le 27 avril à 3h30 au centre-ville.

Dans le cadre de la célébration du centenaire de l'immigration japonaise au Brésil, deux **expositions photographiques** « O Japão de Pierre Verger – anos 30 » et « O Japão de Descamps e Desprez – anos 90 », organisées par la Caixa Cultural (Galeria Humberto Betetto – Praça da Sé, 111, du 19 avril au 25 mai) vous permettront de voir le Japon des années trente aux années 90, à travers le regard de 3 photographes français, Pierre Verger, Bernard Descamps et Bertrand Desprez.



Vous êtes invités à participer au **concours "Allons en France"** pour lequel toutes précisions peuvent être obtenues sur le site : www.allonsenfrance.com.br

S'adressant aux jeunes de 16 à 20 ans, ce concours se terminera le 30 avril prochain et les résultats seront publiés le 12 mai 2008. Son objectif est d'être une page ouverte, un regard, une fenêtre sur la rencontre, les mots venus d'ailleurs, l'autre, ses délires, ses désirs, ses illuminations. Cette création parolière et

mélodique en toute liberté, sur le mode de la poésie en prose, doit faire danser les mots selon votre tempo.

Pour cette compétition dont les 2 premiers prix sont 2 séjours en France tous frais payés, il s'agit de slammer*, en français ou en français et portugais, avec les dix mots suivants : *visage, toi, s'attabler, tact, palabre, jubilatoire, boussole, rhizome, apprivoiser, passerelle.*

* **définition du slam** : *texte écrit original qui doit être dit a capella accompagné d'un fond musical totalement indépendant du texte déclamé. Le texte proféré par le slameur ou la slameuse est une performance poétique qui se concentre uniquement sur les mots et leur rythme.*

L'INFORMATION EDUCATIVE

La rentrée au lycée Pasteur

Après des résultats aux examens de la session 2007 tout à fait satisfaisants (100 % de réussite au Brevet des collèges et au Baccalauréat)*, la rentrée s'est déroulée sans difficulté particulière au lycée Pasteur.

Les effectifs des élèves sont en hausse très sensible. Le lycée compte déjà 890 élèves, soit 50 de plus qu'à la rentrée 2007 et de nombreuses familles françaises arrivent encore à São Paulo ce qui portera probablement l'effectif total à 900 en cours d'année. Le lycée programmera des aménagements afin d'essayer de ne pas refuser des inscriptions en 2009. C'est en maternelle que la situation est la plus sensible avec une augmentation des inscriptions de 130 à 180 en quatre ans.

L'établissement continue de réaliser d'importants travaux (notamment réforme de salles de maternelle, de la cuisine, rénovation de l'entrée du lycée et des cours intérieure et extérieure de la maternelle, équipement multimédia des salles de classe, aménagement d'un nouveau foyer pour les élèves) afin d'améliorer encore les conditions d'accueil et de travail des élèves.

* **Brevet** : 55 présents, 55 reçus (dont 17 mentions TB, 22 B, 16 AB) et **Baccalauréat** : 33 inscrits, 33 reçus (dont 4 mentions TB, 6 B, 14 AB)

L'année 2008 est celle de la mise en œuvre de la prise en charge des frais de scolarité par la communauté française. Les élèves français de première et de terminale pourront bénéficier, sous certaines conditions, de la gratuité dès cette année. La mesure sera étendue progressivement aux autres niveaux.

Le lycée français de São Paulo affiche ses ambitions : se développer encore, augmenter ses effectifs et conquérir une place plus en rapport avec son savoir-faire et l'importance stratégique d'une mégapole telle que São Paulo.

Ouverture d'une filiale de l'Ecole supérieure du commerce extérieur (ESCE)

Dans le cadre d'un partenariat conclu avec l'Université d'Anhembi-Morumbi à São Paulo, l'Ecole supérieure du commerce extérieur (ESCE) a ouvert sa filiale brésilienne au sein de cet établissement le 20 février 2008.

La première session de cette filiale compte seize élèves qui effectueront leurs deux premières années d'études à São Paulo avant de rejoindre le pôle universitaire Léonard de Vinci, au cœur du quartier Paris-La Défense, pour y poursuivre leur cycle diplômant en France.

L'ACTUALITÉ ECONOMIQUE

« **Espace France** » sur les salons **Feicon Batimat et Intermodal** : Dix sociétés françaises sont représentées au salon du bâtiment qui s'est tenu du 8 au 11 avril (Couvrot, Decopierre, Extenzo, Gerflor, Haulotte, Outinord, Senideco, Sibecx, Soppec et Terreal). Une dizaine d'entreprises françaises devrait également participer au second événement **du 15 au 17 avril 2008.**

Espace des Régions françaises sur le Salon Expovinis du 28 au 30 avril 2008 : plusieurs régions françaises productrices de vins ou Champagne (Bordeaux, Bourgogne, Champagne, Languedoc-Roussillon, Provence et Rhône-Alpes) et une dizaine d'entreprises sont attendues sur l'Espace Régions françaises qu'organisent la Mission Economique de São Paulo et UBIFRANCE à l'occasion du principal salon des vins et spiritueux au Brésil.

ILS SONT VENUS, ILS ONT VU...

- M. **Bernard Cerquiglini**, éminent linguiste, Recteur de l'Agence universitaire de la Francophonie, et mondialement connu pour son émission sur TV5 « Merci, monsieur le Professeur », a fait un passage remarqué à São Paulo les 18 et 19 février 2008, au cours duquel

il a donné une conférence à l'Alliance française de São Paulo sur le thème « la langue française au défi de la diversité ».

La lecture historique de cette conférence fut particulièrement éclairante et bien argumentée en posant les problématiques actuelles du devenir du français et de la francophonie.

CARNET

- M. **José Luiz Camargo Guazzelli**, Consul honoraire de France à Campinas a été nommé Chevalier dans l'Ordre national du Mérite.

- M. **Alain Keruzoré**, Président de Valeo Amérique du Sud et Vice-Président du groupe Valeo Monde, a été nommé Chevalier dans l'Ordre national du Mérite.

- M. **Juremir Machado da Silva**, Professeur à la PUC-RS, est nommé Chevalier des Palmes académiques.

Nous leur adressons toutes nos vives félicitations.

Lors de son assemblée générale ordinaire du 27 mars 2008, l'**Associação Paulista dos Antigos Alunos e Estagiários das Escolas Francesas (ASPEF)** a renouvelé son Bureau exécutif et son Conseil. Les nouveaux membres du Bureau sont :

- M. **Carlos Eduardo Mendes Gonçalves**, Président ;

- M. **Sérgio Dal Maso**, 1^{er} Vice-Président ;

- M. **Péricles Romeu Mallozzi**, 2^{ème} Vice-Président.

RECOMMANDATIONS

La fièvre jaune s'est déclarée au Brésil à la fin de l'année dernière. Si le risque d'être affecté par cette maladie mortelle reste faible dans quatre Etats de la circonscription du Consulat général de France à São Paulo, il n'en est pas de même dans les Etats limitrophes du centre et du centre-ouest du Brésil et notamment du Mato Grosso do Sul.

Il est recommandé aux personnes ayant l'intention de se rendre dans les Etats présentant un risque sanitaire de se faire vacciner, s'ils ne le sont pas déjà, au moins dix jours avant leur déplacement.